

# Nós, os teuto-gaúchos

Adolph Jaeger • Aldyr Garcia  
Schlee • Ana Lúcia Goelzer Meira •  
Andréa Mostardeiro Bonow •  
Antônio Augusto Fagundes •  
Antônio Hohlfeldt • Antônio Jesus  
Pfeil • Arthur Blasio Rambo •  
Bertholdo Weber • Bier • Dinorá  
Hoepfer • Donald Schüller • Enid  
Backes • Ernildo Stein • Flávio R.  
Kothe • Francisco R. Rüdiger •  
Gerhard Jacob • Gisela Schultz-  
Schinke • Guido Lang • Guilherme  
Morsch • Günter Weimer • Helga I.  
L. Piccolo • Hilda Agnes Hübner  
Flores • Hilda F. W. Zimmermann •  
Imgart Grützmann • João  
Guilherme Biehl • João Hemesto  
Weber • Jorge Luiz da Cunha •  
Jorge Pozzobon • Lauro Schirmer •  
Lothar Hessel • Lúcio Kreutz • Luís  
Augusto Fischer • Lya Luft • Lya  
Wilhelm • Mara Frantz • Maria  
Amélia Schmidt Dickie • Moacyr  
Flores • Moacyr Scliar • Nestor  
Forster Júnior • Nestor José  
Forster • Nilson Luiz May • Nilton  
Bueno Fischer • Paulo Gilberto  
de Oliveira • Regina Weber •  
Reinholdo Aloysio Ullmann • René  
E. Gertz • Ricardo W. Rieth • Rui  
Spohr • Ruy Carlos Ostermann •  
Sérgio Roberto Dillenburg • Sílvio  
Aloysio Rockenbach • Telmo Lauro  
Müller • Valesca de Assis • Werner  
Schinke • William Werlang



Editora  
da Universidade

Universidade Federal do Rio Grande do Sul

© dos autores  
1ª edição: 1996

Direitos reservados desta edição:  
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Capa: Paulo Antonio da Silveira

Editoração: Geraldo F. Huff

Revisão: Maria da Graça Storti Féres

Maria da Glória Almeida dos Santos

J.H. Dacanal

Ponto-e-Vírgula Assessoria Editorial

Editoração eletrônica: Fernando Piccinini Schmitt

Administração: Julio Cesar de Souza Dias

---

897n Nós, os teuto-gaúchos / coords. Luís A. Fischer e René E. Gertz ... [et al.]. – Porto Alegre : Ed. Universidade/UFRGS, 1996.

1. História – Rio Grande do Sul – Alemães. 2. Literatura – Rio Grande do Sul – Alemães. I. Fischer, Luís A. II Gertz, René E. III. Título.

CDU 981.65=30  
828.165=30

---

Catálogo na publicação: Mônica Ballejo Canto – CRB 10/1023

ISBN 85-7025-401-6



# Sumário

## CONTEXTOS REGIONAIS

- A colonização westfaliana ..... 15  
*Guido Lang*
- Sobre um texto, uma experiência ..... 21  
*Lya Wilhelm*
- Missão e preservação ..... 26  
*Werner H.E. Schinke, Gisela Schulz-Schinke*
- As teuto-raízes da árvore nativa ..... 30  
*Nilson Luiz May*
- Casa Schmitt-Presser: uma experiência participativa ..... 34  
*Ana Lúcia Goelzer Meira*
- O desenvolvimento econômico da colônia Santo Ângelo ..... 38  
*William Werlang*
- Novo Hamburgo: A Europa que nós perdemos ..... 48  
*Dinorá Hoeper*
- Apreciações raciais e sociais no Alto Taquari (1910-1930) ..... 51  
*Lothar Hessel*
- Memórias e estudos sobre a condição  
de descendente de imigrantes alemães ..... 56  
*Regina Weber*
- Isso é coisa de alemão ..... 61  
*Andréa Mostardeiro Bonow*
- Uma frau construída com palavras ..... 65  
*Valesca de Assis*
- Os pomeranos ..... 68  
*Equipe do Centro de Estudos Etnográficos,  
Instituto de Letras e Artes/UFPEL*
- Os alemães ..... 73  
*Aldyr Garcia Schlee*

## ARTES E CULTURA

- Os arquitetos alemães  
e as transformações da arquitetura gaúcha ..... 81  
*Günter Weimer*
- Por que cantavam? ..... 89  
*Hilda Agnes Hübner Flores*
- Eles (também) foram produtores de conhecimento histórico ..... 93  
*Helga I. L. Piccolo*
- Entre o Cruzeiro do Sul e a Ursa Maior:  
o imigrante na literatura de expressão alemã no Brasil ..... 99  
*Irmgart Grützmann*
- Um legado em tom maior ..... 108  
*Lauro Schirmer*
- Introdução geral à alma alemoa ..... 113  
*Luís Augusto Fischer*
- Alemães e colônias alemãs no cinema gaúcho ..... 116  
*Antônio Jesus Pfeil*
- Nas ondas do rádio ..... 126  
*Sílvio Aloysio Rockenbach*
- Imprensa e esfera pública ..... 131  
*Francisco R. Rüdiger*
- Associação dos Ex-Bolsistas  
da Alemanha (AEBA) (breve histórico, 1964-1996) ..... 138  
*Hilda F. W. Zimmermann*
- Muito empenho pelas escolas ..... 145  
*Lúcio Kreutz*
- O Instituto Cultural Brasileiro-Alemão de Porto Alegre ..... 151  
*Gerhard Jacob*
- Esportes trazidos pela imigração ..... 158  
*Paulo Gilberto de Oliveira*
- Os alemães e suas diferentes instituições culturais ..... 164  
*Antônio Hohlfeldt*

## RUMOS DA INTEGRAÇÃO

- Alemães no RS, hino de guerra, canção de amor ..... 173  
*Antônio Augusto Fagundes*



Os teuto-gaúchos .....	279
<i>Moacyr Flores</i>	
Luteranismo rio-grandense no século 20: da independência à institucionalização .....	283
<i>Ricardo W. Rieth</i>	
A gravidez de Cristo .....	290
<i>Maria Amélia Schmidt Dickie</i>	
Os primeiros jesuítas de língua alemã no Rio Grande do Sul .....	296
<i>Reinholdo Aloysio Ullmann</i>	

#### HISTÓRIAS PRIVADAS

O herdeiro .....	305
<i>João Hernesto Weber</i>	
Alemoa .....	313
<i>Mara Frantz</i>	
Pequenas memórias alemãs (o conflito sempre mal resolvido de Ostermann versus Ostermann ao longo de circunstâncias que nem sempre ajudaram) .....	316
<i>Ruy Carlos Ostermann</i>	
As misturas de um neto alemão... Memórias de vida! .....	321
<i>Nilton Bueno Fischer</i>	
Com ou sem raízes? .....	327
<i>Enid Backes</i>	
Nós, os teuto-gaúchos "Amorchen" .....	331
<i>Rui Spohr</i>	
A luta pela Brasilidade .....	334
<i>Lya Luft</i>	
A caminho do <i>Que é filosofia?</i> Um declaração de amor .....	338
<i>Ernildo J. Stein</i>	
Humor .....	352
<i>Bier</i>	

# Os cidadãos teuto-gaúchos

René E. Gertz

Todo mundo já ouviu falar que a presença de alemães e descendentes no sul do Brasil gerou problemas políticos. No mínimo da Revolução Farroupilha até a Segunda Guerra se ouviram suspeitas contra os teuto-gaúchos como cidadãos. E as críticas à forma como esses brasileiros atuam na política não cessaram. Na época das eleições de 1994 um colonista político de *Zero Hora* (29/6/1994) escreveu: “Nos grotões do Rio Grande do Sul só faz voto quem se comunicar no idioma dos imigrantes. Nas cidades de origem germânica [os políticos] recitam Goethe e abusam da cerveja...”.

Escrevi sobre esse tema. Além de textos menores, publiquei dois livros com os títulos de *O fascismo no sul do Brasil* e *O perigo alemão*. Como nesses livros me dedico basicamente ao período que vai até a Segunda Guerra, vou fazer aqui algumas observações sobre os anos posteriores.

Segundo Jean Roche, no livro clássico sobre *A imigração alemã e o Rio Grande do Sul*, as eleições de 1945 e 1947 trouxeram surpresas em relação ao nosso tema. Se até 1945 era impossível imaginar que alguém do “mundo colonial”, de nome alemão ou italiano, aspirasse ao cargo de governador e se na Assembléia Legislativa nunca houve mais de 15% de representantes com sobrenome originário desses dois grupos, na Assembléia eleita em 1947 os nomes alemães e italianos representavam, juntos, 42% do total. Especificamente em relação aos nomes alemães, Roche aponta para o fato de que eram 17 [na verdade 16] entre 55, perfazendo 30%, quando, segundo seus cálculos, o percentual de população de origem alemã no Estado era de 21%. Roche informa que nas eleições de 1945 Gaston Englert foi o deputado federal eleito com maior número de votos em todo o País.

Ainda segundo Roche, o avanço eleitoral da “colônia”, em 1945, desencadeou intensa mobilização das regiões tradicionais para sustar o avanço político dos grupos imigrantistas, que se supunha controlado com a campanha de “nacionalização” do Estado Novo. Verdade ou não o que nos conta Roche sobre a mobilização para barrar os “imigrantes”, o fato é que na eleição de 1950 para a Assembléia Legislativa os nomes alemães e italianos recuam para algo em torno de 35%. Nos meus estudos sobre períodos anteriores à Segunda Guerra insisti no caráter “normal” da vida política nas regiões de colonização alemã. Pretendia dizer que o



**Nós, os teuto-gaúchos** constitui-se de crônicas, memórias, considerações pessoais e alguns ensaios acadêmicos. No amplo leque de temas, sempre envolvendo a colonização alemã no Rio Grande do Sul, percebe-se um fio condutor: a busca da identidade. Como se configura, social e culturalmente, o imigrante em um mundo dominado pela figura quase mítica do gaúcho? Afinal quem são os descendentes dos colonizadores do século 19? Teutos? Ou são também gaúchos? Em cima desta questão articula-se um conjunto de textos que certamente interessará a todos os leitores.

*Leia também*

**Nós, os gaúchos I**  
**Nós, os gaúchos II**  
**Nós, os ítalo-gaúchos**  
**Nós, os afro-gaúchos**



Editora  
da Universidade

Universidade Federal do Rio Grande do Sul